

1 安全上のご注意

当社の製品は、航空または航空宇宙用途では定期的に承認されておらず、原子力または軍事、特に ABC 関連の用途での使用は許可されていません。詳細については、利用規約をご覧ください。

1.1 使用目的

TLH トランスデューサは、PLC などのコントローラと一緒に、機械やシステムに設置することを目的としており、この目的でのみ使用することができます。許可されていない改造、不適切な使用、または設置に関する指示に従わない場合は、保証および賠償請求ができなくなります。

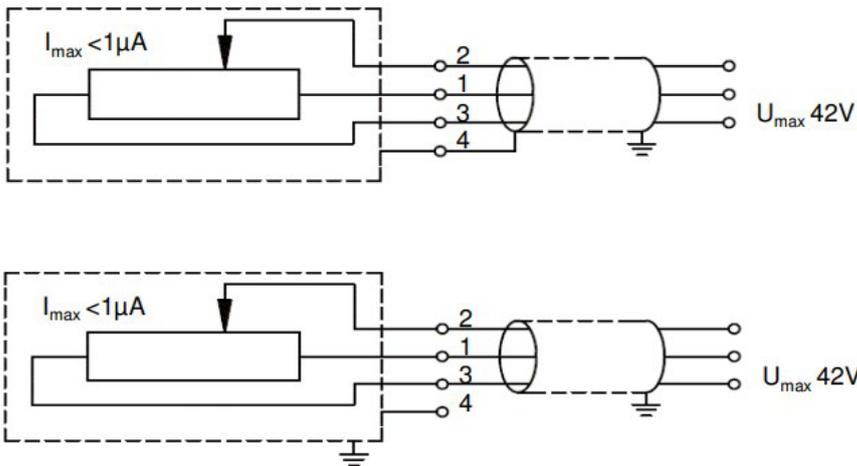
1.2 インストールと起動

リニアトランスデューサは、関連するすべての安全規制を考慮して、資格のある担当者が設置する必要があります。トランスデューサの欠陥または故障の場合に人員と財産を保護するために必要なすべての安全対策は、起動前に実行する必要があります。作動ロッドと圧力補償弁に注油しないでください！

2 電気接続

供給電圧は、提供された端子にのみ印加する必要があります。接続ケーブルのシールドは、アースに接続する必要があります。誤った接続や過電圧は、コンポーネントを損傷する可能性があります。システムの電源を入れる前に、必ず接続を注意深く確認してください。

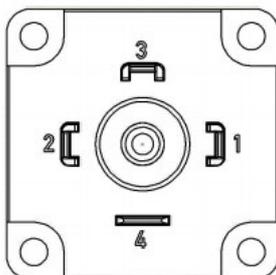
2.1 配線図 / Wiring diagram



図は、作動ロッドが伸びた状態 = 信号の立ち上がりの場合の構成です。

Shown configuration for extended position of the actuating rod = rising signal.

2.2 ピンの割り当て / Terminal assignment



1 Safety instructions

Our products are regularly not approved for aeronautic or aerospace applications and are not allowed to be used in nuclear or military, in particular ABC-relevant applications. For more information see our Terms and Conditions.

1.1 Intended use

The TLH transducer is intended to be installed in a machine or system. Together with a controller (e.g. PLC) it comprises a position measuring system and may only be used for this purpose.

Unauthorized modifications, improper usage or non-observance of the instructions for installation will result in the loss of warranty and liability claims.

1.2 Installation & startup

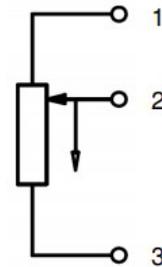
The linear transducer must be installed by qualified personnel and with consideration of all valid safety regulations.

All necessary safety measures to protect personnel and property in case of a transducer defect or failure must be taken before startup. Do not lubricate the stainless steel band!

2 Electrical connection

The supply voltage must be applied only at the terminals provided. The shielding of the connecting cable must be connected to ground level.

Incorrect connections and overvoltage can damage the components. Please always check the connections carefully before turning on the system.



無負荷分圧器
Voltage divider free of load!

プラグ / Plug	下降特性 falling characteristic	上昇特性 rising characteristic
ピン 1	供給 / supply	GND / GND
ピン 2	信号	信号
ピン 3	GND / GND	供給 / Supply
ピン 4	シールド接続 Shield connection	シールド接続 Shield connection

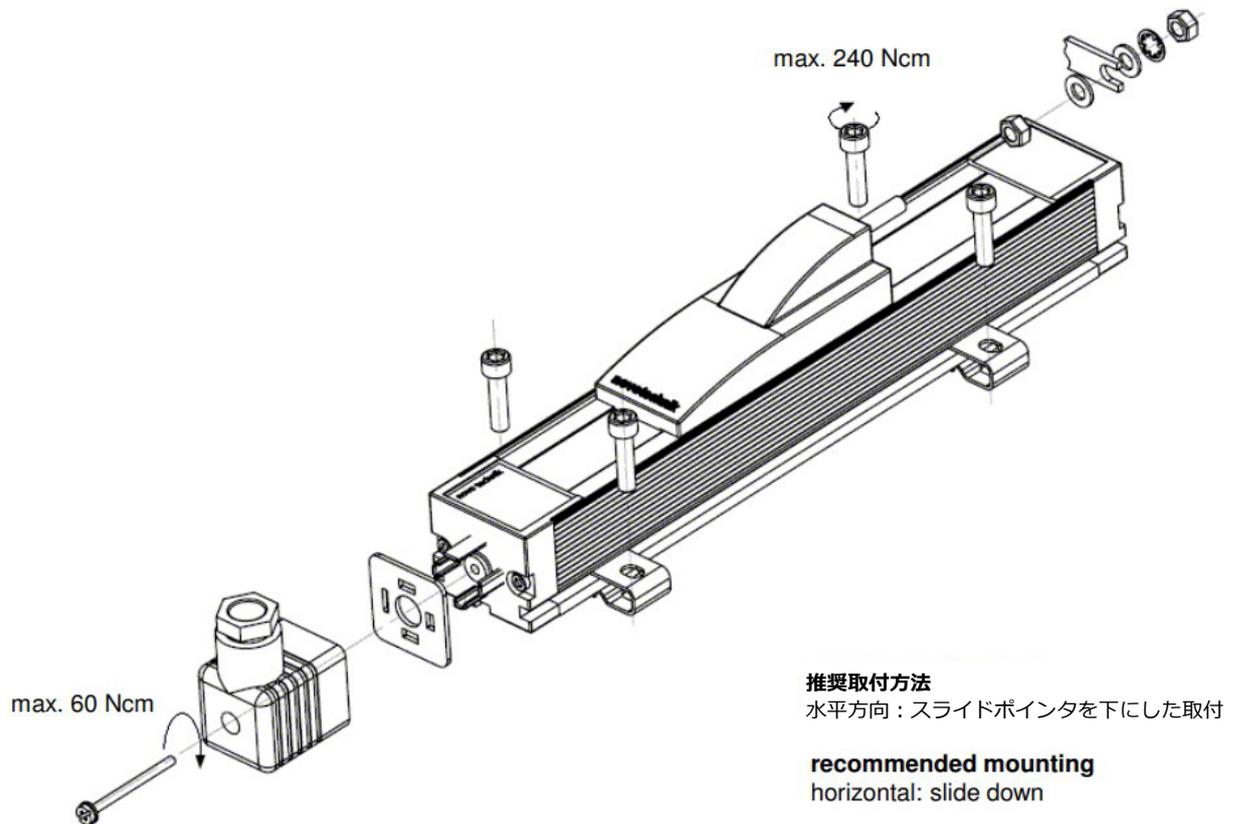
i カスタマイズされたケーブルは、異なるカラーコードを示すことがあります。
ケーブルの延長には十分なシールドが必要です。
DIN EN 61010 T1 で規定されている "PE 導体" として接続してはいけません。

i Customized cable may show different color coding.
Extension of cable demands a sufficient shielding.
PIN 4 must not be connected as a "PE conductor" as prescribed by DIN EN 61010 T1!

3 モデル / Models

同梱：プラグコネクタ GDM3009 × 1 個、シーリングガスケット GDM3-16 × 1 個、マウントクランプヘッドキャップスクリュー M4x20

Included in delivery: 1x plug connector GDM 3009, 1x sealing gasket GDM 3-16, mounting clamps incl. head cap screws M4x20;



推奨取付方法
水平方向：スライドポイントを下にした取付

recommended mounting
horizontal: slide down

4 アクセサリ

- ボールカップリングで横荷重を回避、Z-301-M5xM5、(Art.no.058002)
- ピボットヘッド、内ネジ M5 付き、Z-G01(Art.no.056014)

4 Accessories

- Ball coupling avoids side loads, Z-301-M5xM5, (Art.no. 058002);
- Pivot head, with internal screw thread M5, Z-G01, (Art.no. 056014);